

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 252 (1979)

**Artikel:** Kalender  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-654604>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Januar – Jänner

Himmelserscheinungen



Bauernregeln im Jänner

Im Jänner kann man sehen, was für Witterung in jedem Monat des Jahres kommen wird; ist der Anfang, das Mittel und das Ende gut, so gibt es ein gedeihliches Jahr. Donner bedeutet grosse Kälte.

Der Wassermann

Du liebst zwar nicht den Wassermann, dir steht der Weinmann besser an; doch jener steht auf festem Fuss, wenn der den Boden küssen muss.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Januar siehe Seite 47  
 Marktverzeichnis für den Monat Januar Seite 31  
 } *Betreibungsferien*

|            |   |                       |  |       |                       |  |  |  |               |
|------------|---|-----------------------|--|-------|-----------------------|--|--|--|---------------|
| Montag     | 1 | <i>Neujahr, Jesus</i> |  | Untg. |                       |  |  |  | ziemlich kalt |
| Dienstag   | 2 | Berchtold, Abel       |  | 21 47 |                       |  |  |  |               |
| Mittwoch   | 3 | Isaak, Enoch          |  | 23 00 | ☾ i. ☿ 17 23          |  |  |  |               |
| Donnerstag | 4 | Elias, Titus          |  | —     | ☾ 15 09, ☉ in Erdnähe |  |  |  |               |
| Freitag    | 5 | <i>Simeon</i>         |  | 0 11  | ☾ 12 15               |  |  |  | und mehr trüb |
| Samstag    | 6 | <i>Ep., 3 Könige</i>  |  | 1 20  |                       |  |  |  |               |

2. Als Jesus 12 Jahre alt war Luk. 2 Sonnenaufgang 8 15, Sonnenuntergang 16 58  
 Tageslänge 8 Std. 35 Min.

|            |    |                             |  |      |                    |  |  |  |           |
|------------|----|-----------------------------|--|------|--------------------|--|--|--|-----------|
| Sonntag    | 7  | <i>1. S. n. Ep., Isid.,</i> |  | 2 26 |                    |  |  |  | als hell, |
| Montag     | 8  | Erhard (Reinh.)             |  | 3 30 |                    |  |  |  |           |
| Dienstag   | 9  | Julian                      |  | 4 31 | Aldebaran 0° 5 S ☾ |  |  |  |           |
| Mittwoch   | 10 | Paul, Samson                |  | 5 29 |                    |  |  |  |           |
| Donnerstag | 11 | Diethelm                    |  | 6 22 | ☾ 16 51            |  |  |  |           |
| Freitag    | 12 | Ernst, Meinrad              |  | 7 10 |                    |  |  |  | trüb,     |
| Samstag    | 13 | Hilarius                    |  | 7 53 | ☼ 8 09             |  |  |  |           |

3. Von der Hochzeit zu Cana Joh. 2 Sonnenaufgang 8 13, Sonnenuntergang 17 06  
 Tageslänge 8 Std. 53 Min.

|            |    |                            |  |       |                                      |  |  |  |                |
|------------|----|----------------------------|--|-------|--------------------------------------|--|--|--|----------------|
| Sonntag    | 14 | <i>2. S. n. Ep., Felix</i> |  | Aufg. | ♃ 4° N ☾                             |  |  |  | lind,          |
| Montag     | 15 | Maurus                     |  | 19 33 | ☾ in Erdferne, ♀ 8° N Antares        |  |  |  |                |
| Dienstag   | 16 | Gottfried                  |  | 20 32 |                                      |  |  |  |                |
| Mittwoch   | 17 | Anton                      |  | 21 32 | ♃ 2° N ☾                             |  |  |  | weich,         |
| Donnerstag | 18 | Priska                     |  | 22 32 | ☾ im ☿ 1 35, ♀ grösste westl. Elong. |  |  |  |                |
| Freitag    | 19 | Martha                     |  | 23 34 | ☾ 6 34                               |  |  |  | hart gefroren, |
| Samstag    | 20 | Fabian u. Sebast.          |  | —     | ☉ im ♃ 17 00, ♀♂☉                    |  |  |  |                |

4. Jesus heilt einen Aussätzigen Matth. 8 Sonnenaufgang 8 08, Sonnenuntergang 17 15  
 Tageslänge 9 Std. 08 Min.

|            |    |                            |  |      |                    |  |  |  |           |
|------------|----|----------------------------|--|------|--------------------|--|--|--|-----------|
| Sonntag    | 21 | <i>3. S. n. Ep., Agnes</i> |  | 0 36 | ☾ 12 23            |  |  |  | hell      |
| Montag     | 22 | <i>Vinzenz</i>             |  | 1 41 | ♃ 4° S ☾           |  |  |  | und kalt, |
| Dienstag   | 23 | Emerentia                  |  | 2 47 |                    |  |  |  |           |
| Mittwoch   | 24 | Timotheus                  |  | 3 54 | ♃♂☉, ♀ 2° S ☾      |  |  |  |           |
| Donnerstag | 25 | <i>Pauli Bekehrung</i>     |  | 5 00 | ♃ 4° S ☾           |  |  |  | Regen,    |
| Freitag    | 26 | Polykarp                   |  | 6 03 | ☾ 0 34, ♀ 1° 9 N ♃ |  |  |  |           |
| Samstag    | 27 | Chrysostomus               |  | 6 59 | ♀ 6° S ☾           |  |  |  | grosse    |

5. Vom Schiffein Christi Matth. 8 Sonnenaufgang 8 01, Sonnenuntergang 17 26  
 Tageslänge 9 Std. 25 Min.

|          |    |                           |  |       |                       |  |  |  |              |
|----------|----|---------------------------|--|-------|-----------------------|--|--|--|--------------|
| Sonntag  | 28 | <i>4. S. n. Ep., Karl</i> |  | Untg. | ♃ 7 20, ☾ in Erdnähe, |  |  |  | Wassergüsse, |
| Montag   | 29 | Valerius                  |  | 19 21 | (♂ 5° S ☾             |  |  |  | still und    |
| Dienstag | 30 | Adelgunde                 |  | 20 38 | ☾ im ☿ 23 21          |  |  |  | leidliche    |
| Mittwoch | 31 | Virgil                    |  | 21 53 |                       |  |  |  | Kälte,       |

Notizen im Januar

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

**Die beste Hilfe für uns Blinde und Invalide**

ist recht bezahlte Arbeit. Dies ermöglichen Sie, wenn Sie beim Einkauf BIANAS-VERTEPETER berücksichtigen. Seit vielen Jahren fabrizieren wir chem.-techn. und kosm. Produkte sowie Bürsten aller Art.

Mit höflicher Empfehlung:

**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43**

## Ferkelvermittlung

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Koppigen:               | Tel.034 53 15 45 |
| Münsingen:              | Tel.031 92 11 78 |
| Laupen:                 | Tel.031 94 73 58 |
| Sursee LU<br>(Mauensee) | Tel.045 21 14 63 |

Für alle Berner aus Stadt und Land:

Berchtold Weber

## Historisch- topographisches Lexikon der Stadt Bern

Schriften der Berner Bürgerbibliothek.  
324 Seiten, 22 Abbildungen, 2 Übersichtskarten, gebunden, Fr. 36.–

Dieses originelle «Bern-Lexikon» enthält über 2500 Stichwörter zu 2000 Objekten der stadtbernischen Topographie und Baugeschichte: von Aarberggasse, Bärensgraben, Christoffelturm über Effingerstrasse, Falkenburg, Glasbrunnen, Hochgericht und Insel bis zu Vennerviertel, Wybermärit, Zytglogge usw.

In allen Buchhandlungen erhältlich

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**

## Februar – Hornung

### ☾ Himmelserscheinungen



|            |   |           |   |       |        |                      |
|------------|---|-----------|---|-------|--------|----------------------|
| Donnerstag | 1 | Brigitta  | ☾ | 23 05 | ☾ 0 29 | <i>grosser Wind,</i> |
| Freitag    | 2 | Lichtmess | ☾ | —     |        | <i>Regen,</i>        |
| Samstag    | 3 | Blasius   | ☾ | 0 15  |        | <i>Güsse,</i>        |

#### 6. Vom guten Samen Matth. 13

Sonnenaufgang 7 52, Sonnenuntergang 17 37  
Tageslänge 9 Std. 45 Min.

|            |    |                    |   |      |                    |                   |
|------------|----|--------------------|---|------|--------------------|-------------------|
| Sonntag    | 4  | Letzter S. n. Ep., | ☾ | 1 21 | ☾ 1 36, ♀ 1° S ♂   |                   |
| Montag     | 5  | Agatha (Veron.     | ☾ | 2 24 |                    | <i>trüb und</i>   |
| Dienstag   | 6  | Dorothea           | ☾ | 3 23 | Aldebaran 0° 3 S ☾ |                   |
| Mittwoch   | 7  | Richard            | ☾ | 4 18 | ☾ 23 42            |                   |
| Donnerstag | 8  | Salomon            | ☾ | 5 07 |                    | <i>lind,</i>      |
| Freitag    | 9  | Apollonia          | ☾ | 5 52 | ♀ i. ob. ♂ ☾       | <i>Riesel,</i>    |
| Samstag    | 10 | Scholastika        | ☾ | 6 31 |                    | <i>Die Fische</i> |

#### Bauernregeln im Hornung

Wie es in der Nacht vor Petri Stuhlfeier wittert, so wittert es 40 Tage nacheinander; wie das Wetter am Aschermittwoch ist, soll es die ganze Fasten bleiben.

#### Die Fische

Auftrocknem Lande stirbt der Fisch, im Wasser lebt er froh und frisch. So ändre nicht und sei zufrieden, wem Gott sein stilles Glück beschieden.

#### 7. Von den Arbeitern im Weinberg Matth. 20

Sonnenaufgang 7 42, Sonnenuntergang 17 48  
Tageslänge 10 Std. 06 Min.

|            |    |                   |   |       |               |                          |
|------------|----|-------------------|---|-------|---------------|--------------------------|
| Sonntag    | 11 | Sept., Euphro-    | ☾ | Aufg. | ☾ in Erdferne |                          |
| Montag     | 12 | Susanna (sina     | ☾ | 18 25 | ☾ 3 39        |                          |
| Dienstag   | 13 | Jonas             | ☾ | 19 25 | ♄ 3° N ☾      | <i>Wind,</i>             |
| Mittwoch   | 14 | Valentin, Kurt    | ☾ | 20 25 | ☾ im ♂ 5 32   | <i>starker Schnee,</i>   |
| Donnerstag | 15 | Siegfried, Faust. | ☾ | 21 26 | ☾ 13 13       | <i>Wind und Regen</i>    |
| Freitag    | 16 | Juliana           | ☾ | 22 28 |               | <i>nimmt den Schnee,</i> |
| Samstag    | 17 | Donatus           | ☾ | 23 31 |               | <i>trüb, warm,</i>       |

#### 8. Vom Sämann und Samen Luk. 8

Sonnenaufgang 7 31, Sonnenuntergang 17 58  
Tageslänge 10 Std. 27 Min.

|            |    |                    |   |      |                          |                    |
|------------|----|--------------------|---|------|--------------------------|--------------------|
| Sonntag    | 18 | Sex., Kaspar       | ☾ | —    |                          | <i>Wind,</i>       |
| Montag     | 19 | Gubertus           | ☾ | 0 35 | ☾ i. d. ☾ 7 14, ♀ 4° S ☾ | <i>Regen,</i>      |
| Dienstag   | 20 | Eleutherius        | ☾ | 1 39 | ☾ 2 17                   | <i>schöne</i>      |
| Mittwoch   | 21 | Eleonora           | ☾ | 2 44 | ♄ 4° S ☾                 | <i>Tage,</i>       |
| Donnerstag | 22 | Petr. St'f., Marg. | ☾ | 3 45 | ☾ 10 48                  | <i>etwas rauh</i>  |
| Freitag    | 23 | Josua              | ☾ | 4 43 | ♀ 3° S ☾                 | <i>und windig,</i> |
| Samstag    | 24 | Matthias           | ☾ | 5 35 | ♄ wird rückläufig        | <i>herrlich</i>    |

Erstes Viertel am 4., um 1 36 Uhr  
Vollmond am 12., um 3 39 Uhr  
Letztes Viertel am 20., um 2 17 Uhr  
Neumond am 26., um 17 45 Uhr  
Nidsigend am 7., obsigend am 22.

#### 9. Jesus heilt einen Blinden Luk. 18

Sonnenaufgang 7 19, Sonnenuntergang 18 09  
Tageslänge 10 Std. 50 Min.

|          |    |                 |   |       |                         |               |
|----------|----|-----------------|---|-------|-------------------------|---------------|
| Sonntag  | 25 | Est., H'fastn., | ☾ | 6 20  | ☾ in Erdnähe            |               |
| Montag   | 26 | Nestor (Viktor  | ☾ | Untg. | ♄ 17 45, ♂ 3° S ☾       | <i>schöne</i> |
| Dienstag | 27 | Sarah [der      | ☾ | 19 25 | ☾ i. ♀ 9 42, ♀ 0° 6 N ☾ |               |
| Mittwoch | 28 | Ascherm., Lean- | ☾ | 20 41 | ☾ 11 23                 | <i>Tage,</i>  |

Hundertjähriger Kalender für den Monat Februar siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Februar Seite 31

Notizen im Februar

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_

Tausende im ganzen Lande beziehen Samen, Steck- und Blumenzwiebeln, Setzlinge, Pflanzen, Sträucher und Bäume von uns. Machen auch Sie einmal einen Versuch. Schöner Farbkatalog gratis.

**SAMEN-MÄDER, Schweiz. Samenkontrollfirma**  
3274 Bühl bei Aarberg                      **Telefon 032/801222**

## Arthritis, Arthrose unheilbar ?

Zahllose Menschen sind betroffen. Kann geholfen werden: Mit Medikamenten, Physikaltherapie, Naturheilmethoden, Operation oder überhaupt nicht? Ist reale Hilfe möglich oder nur eine Illusion? Hört die Hilfe bei der Schmerzlinderung schon auf oder bestehen bessere Möglichkeiten? Lesen Sie das interessante Büchlein, verfasst von T. Lanz, Fr. 3.— in Briefmarken an den Verlag:  
**Herbasana, Achslenstrasse 9, 9016 St.Gallen, Postfach 118.**

## Ein Bern-Lexikon ?

Beachten Sie das Inserat auf Seite 7

**Verlag Stämpfli & Cie AG Bern**



**bieri Rubigen**  
Tel. 031/92 26 16  
Filiale Interlaken  
für handwerkliche Möbel

seit über 50 Jahren immer eine Nasenlänge voraus !

## März



### Himmelserscheinungen



|            |   |                |  |       |     |              |
|------------|---|----------------|--|-------|-----|--------------|
| Donnerstag | 1 | Albin          |  | 21 54 | ♄♂☉ | rauh,        |
| Freitag    | 2 | Simplicissimus |  | 23 05 |     | windig       |
| Samstag    | 3 | Kunigunde      |  | —     |     | und ziemlich |

#### 10. Jesus wird vom Teufel versucht Matth. 4

Sonnenaufgang 7 06, Sonnenuntergang 18 19  
Tageslänge 11 Std. 13 Min.

#### Bauernregeln im Märzen

|            |    |                  |  |      |                                |               |
|------------|----|------------------|--|------|--------------------------------|---------------|
| Sonntag    | 4  | Inv., Adrian     |  | 0 11 |                                | kalt,         |
| Montag     | 5  | Eusebius         |  | 1 14 | ☾ 17 23, Aldebaran 0°.2 S ☾    |               |
| Dienstag   | 6  | Fridolin         |  | 2 11 |                                | warm          |
| Mittwoch   | 7  | Perpetua, Felic. |  | 3 03 | ☾ 6 27                         |               |
| Donnerstag | 8  | Philemon         |  | 3 50 | ♀ in grösster östl. Elongation |               |
| Freitag    | 9  | 40 R., Franziska |  | 4 31 | ♃ 5° N ☾                       |               |
| Samstag    | 10 | Alexander        |  | 5 07 | ☾ in Erdferne                  | kalter Regen, |

Ist Mariä Verkündigung hell und klar, so folgt ein gutes Jahr. So viel Regen der März, so viel bringt auch der Juni, und so viel Nebel im März, so viel Gewitter im Sommer.

#### Der Widder

Wohl stösst der Widder gern nach dir,  
doch ist's ein unvernünftig Tier;  
wie soll man aber Menschen nennen,  
die keine Lust, als Zanken kennen?

#### 11. Von der Verklärung Jesu Matth. 17

Sonnenaufgang 6 53, Sonnenuntergang 18 29  
Tageslänge 11 Std. 36 Min.

|            |    |               |  |       |                            |         |
|------------|----|---------------|--|-------|----------------------------|---------|
| Sonntag    | 11 | Rem., Küngold |  | 5 40  |                            | schöne  |
| Montag     | 12 | Gregor        |  | 6 09  | ♄ 3° N ☾                   | Tage    |
| Dienstag   | 13 | Macedonius    |  | Aufg. | ☺ 22 14, ☾ im ♄ 11 54      | mit     |
| Mittwoch   | 14 | Zacharias     |  | 19 18 | ♁ 19 17, ♀ wird rückläufig |         |
| Donnerstag | 15 | Melchior      |  | 20 21 |                            | etwas   |
| Freitag    | 16 | Heribert      |  | 21 24 |                            | Wind,   |
| Samstag    | 17 | Gertrud       |  | 22 28 |                            | allzeit |

#### 12. Jesus treibt Teufel aus Luk. 11

Sonnenaufgang 6 39, Sonnenuntergang 18 39  
Tageslänge 12 Std. 00 Min.

|            |    |                  |  |       |   |           |
|------------|----|------------------|--|-------|---|-----------|
| Sonntag    | 18 | Oculi., Gabriel  |  | 23 32 | ♁ 4° S ☾                                  | früh      |
| Montag     | 19 | Josef            |  | —     |   | gefroren, |
| Dienstag   | 20 | Eman., Gisbert   |  | 0 35  | ♃ 4° S ☾                                  |           |
| Mittwoch   | 21 | Benedikt         |  | 1 36  | ☾ 12 22, ☾ 17 59, ☉ im ♃ 6 22,            |           |
| Donnerstag | 22 | Niklaus v. Flüe, |  | 2 34  | (Frühlingsanf., Tag- u. Nachtgl. hell und |           |
| Freitag    | 23 | Fidel (Basil)    |  | 3 26  | ♃ wird rückläufig                         |           |
| Samstag    | 24 | Aldemar, Gabr.   |  | 4 12  | ♀ i. unt. ♂☉                              | rauh,     |

#### 13. Jesus speist 5000 Mann Joh. 6

Sonnenaufgang 6 25, Sonnenuntergang 18 49  
Tageslänge 12 Std. 24 Min.

|            |    |                    |  |       |                                       |             |
|------------|----|--------------------|--|-------|---------------------------------------|-------------|
| Sonntag    | 25 | Laet., Mar. Verk., |  | 4 54  | ♀ 2° S ☾                              |             |
| Montag     | 26 | Cäsar (Humbert)    |  | 5 31  | ☾ i. ♃ 20 26, ♃ w. rückl., ☾ i. Erdn. |             |
| Dienstag   | 27 | Rupert, Emma       |  | 6 05  | ♁ 22 14, ♂ 0°.7 S ☾, ♀ 4° N ☾         |             |
| Mittwoch   | 28 | Priskus            |  | Untg. | ♁ 4 00                                | gefroren    |
| Donnerstag | 29 | Ludolf             |  | 20 41 |                                       | und täglich |
| Freitag    | 30 | Amadeus            |  | 21 51 |                                       |             |
| Samstag    | 31 | Guido              |  | 22 58 |                                       | kälter,     |

Erstes Viertel am 5., um 17 23 Uhr  
Vollmond am 13., um 22 14 Uhr  
Letztes Viertel am 21., um 12 22 Uhr  
Neumond am 28., um 4 00 Uhr  
Nidsigend am 7., obsigend am 21.

Hundertjähriger Kalender für den Monat März siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat März Seite 32

Notizen im März

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_



führend in Thun,

**Sämtliche Herrenbekleidungsartikel in  
beiden Geschäften**

**Spezialsortiment für Bauernkleider  
Herrentrachten  
Überkleider**

**nur im Hauptgeschäft Hauptgasse**

**U. Hauptgasse 14**  
für jedermann  
033/22 51 95  
Thun

**Bälliz 32**  
elegante Mode  
033/22 32 17  
Thun

## ***Bernertrachten***

Sonntagstrachten  
schwarz und  
bunt  
Wolltrachten  
in verschied.  
Farben  
Tschöpli  
Rosshaarhauben  
Schwefelhüte  
Pelerinen  
Kühermutzen  
Burgunder-  
blusen  
Berntuchhosen  
Käpi  
Fichus



***Niederhauser***  
MODEHAUS · HUTTWIL

Tel. 063-72 22 40

# April

## ☾ Himmelserscheinungen

### 14. Die Juden wollten Jesum steinigen Joh.8

Sonnenaufgang 6 11, Sonnenuntergang 18 59  
Tageslänge 12 Std. 48 Min.



|            |   |              |  |       |                              |                      |
|------------|---|--------------|--|-------|------------------------------|----------------------|
| Sonntag    | 1 | Judica, Hugo |  | 23 59 | Aldebaran 0°.3 S ☾, ♀ 3° N ♂ |                      |
| Montag     | 2 | Abundus      |  | —     |                              | sehr                 |
| Dienstag   | 3 | Ignaz        |  | 0 55  | ☾ 14 14                      | kalt,                |
| Mittwoch   | 4 | Ambrosius    |  | 1 45  | ☽ 10 57                      | schöner, warmer Tag, |
| Donnerstag | 5 | Joel         |  | 2 28  | ♃ 5° N ☾                     | trüb                 |
| Freitag    | 6 | Coelestin    |  | 3 07  | ♀ wird rechtläufig           |                      |
| Samstag    | 7 | Kreszentia   |  | 3 41  | ☾ in Erdferne                | und                  |

### Bauernregeln im April

Auf nassen April folgt ein trockener Juni. Regen am Karfreitag und Ostern gibt einen trockenen Sommer. April kalt und nass, füllt Scheuer und Fass.

### 15. Vom Einzug Jesu in Jerusalem Matth.21

Sonnenaufgang 5 57, Sonnenuntergang 19 08  
Tageslänge 13 Std. 11 Min.

|            |    |                   |  |       |                        |  |
|------------|----|-------------------|--|-------|------------------------|--|
| Sonntag    | 8  | Palms., Notker    |  | 4 11  | PL ♂☉                  | Regen,   |
| Montag     | 9  | Sibylle           |  | 4 40  | ☾ i. ♂ 18 36, ♃ 3° N ☾ | Der Stier  |
| Dienstag   | 10 | Ezechiel          |  | 5 07  |                        | sehr   |
| Mittwoch   | 11 | Leo               |  | Aufg. | ☾ 2 17                 | Der Stier vergeudet seine Kraft in blinder Wut und Leidenschaft; drum soll man dich für besser halten, so lass Vernunft und Tugend walten. |
| Donnerstag | 12 | Gründ., Julius    |  | 19 14 | ☾ 14 15                | kalt,  |
| Freitag    | 13 | Karfr., Egesippus |  | 20 19 |                        | hell   |
| Samstag    | 14 | Kars., Tiburtius  |  | 21 24 | ♁ 4° S ☾               |  |

### 16. Von der Auferstehung Jesu Mark.16

Sonnenaufgang 5 44, Sonnenuntergang 19 18  
Tageslänge 13 Std. 34 Min.

|            |    |                 |  |       |                        |                 |
|------------|----|-----------------|--|-------|------------------------|-----------------|
| Sonntag    | 15 | Ostern, Raphael |  | 22 29 |                        | und windig,     |
| Montag     | 16 | Osterm., Daniel |  | 23 31 | ♃ 4° S ☾               |                 |
| Dienstag   | 17 | Rudolf          |  | —     | ☾ 23 37                | ziemlich Regen, |
| Mittwoch   | 18 | Werner          |  | 0 30  |                        | sehr            |
| Donnerstag | 19 | Gerold          |  | 1 23  | ☾ 19 30                | rauh            |
| Freitag    | 20 | Hermann         |  | 2 10  | ☾ i. ♃ 17 36           | und kalt,       |
| Samstag    | 21 | Anselm          |  | 2 52  | ♀ in gr. westl. Elong. | warm u. schwül, |

### Ostern fällt im Jahre

1980 auf den 6. April

1981 auf den 19. April

Erstes Viertel am 4., um 10 57 Uhr  
Vollmond am 12., um 14 15 Uhr  
Letztes Viertel am 19., um 19 30 Uhr  
Neumond am 26., um 14 15 Uhr  
Nidsigend am 3., obsigend am 17., nidsigend am 30.

### 17. Jesus kommt bei verschl. Türen Joh.20

Sonnenaufgang 5 31, Sonnenuntergang 19 27  
Tageslänge 13 Std. 56 Min.

|            |    |              |  |       |  |         |
|------------|----|--------------|--|-------|--|---------|
| Sonntag    | 22 | Quas., Kajus |  | 3 29  | ☾ in Erdnähe                           | trüb,   |
| Montag     | 23 | Georg        |  | 4 03  | ☾ i. ♃ 3 34                            | warm,   |
| Dienstag   | 24 | Albrecht     |  | 4 35  | ☾ 7 36, ♀ 0°.3 S ☾, ♀ 1° S ☾, ♂ 2° N ☾ | Regen,  |
| Mittwoch   | 25 | Markus       |  | 5 07  |  | schön   |
| Donnerstag | 26 | Anakletus    |  | Untg. | ☾ 14 15                                | und     |
| Freitag    | 27 | Anastasius   |  | 20 39 |  | schwül, |
| Samstag    | 28 | Vitalis      |  | 21 43 |  | Regen,  |

Hundertjähriger Kalender für den Monat April siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat April Seite 33

### 18. Vom guten Hirten Joh.10

Sonnenaufgang 5 19, Sonnenuntergang 19 37  
Tageslänge 14 Std. 18 Min.

|         |    |             |  |       |                    |       |
|---------|----|-------------|--|-------|--------------------|-------|
| Sonntag | 29 | Mis., Peter |  | 22 43 | Aldebaran 0°.4 S ☾ | schön |
| Montag  | 30 | Quirinus    |  | 23 37 | ☾ 23 19            | warm, |

☾ Betreibungsferien



Notizen im April

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_



Zeitgemässer Futtermüsen-Anbau mit den geeigneten Sorten

**PERAMONO  
MONARA  
POLYFOURRA**

Verlangen Sie Saatgut dieser Sorten bei Ihrem Samenlieferanten.

**Semena AG, Aeschengraben 16, 4051 Basel**  
Telefon 061/239200

**Die Moortränke Lanz, ein reines Naturprodukt**



ein hochwertiger Aufbau für alle Haustiere

Von der Medizinischen Poliklinik der Universität München als auffallend starkes Moor bezeichnet.

Dank Grosseinkauf günstige Preise.

**E. Lanz, Import und Generalvertrieb**  
4934 Madliswil BE, Tel. 063/561905

# Mai

## Himmelserscheinungen



### Bauernregeln im Mai

Auf St. Urban ist das Getreide weder geraten noch verdorben. Ein kühler Mai bringt guten Wein und gibt viel Heu. Trockener Mai, dürres Jahr.

### Die Zwillinge

Dass im Verein die Kraft sich mehre,  
das ist der Zwillinge-Brüder Lehre.  
Vereinzelt sind wir schwach und klein,  
unüberwindlich im Verein.

Erstes Viertel am 4., um 5 25 Uhr  
Vollmond am 12., um 3 01 Uhr  
Letztes Viertel am 19., um 0 57 Uhr  
Neumond am 26., um 1 00 Uhr  
Obsiegend am 15., nidsiegend am 28.

|            |   |            |  |                            |                        |
|------------|---|------------|--|----------------------------|------------------------|
| Dienstag   | 1 | Sigismund  |  | —                          | Donner und Regen,      |
| Mittwoch   | 2 | Athanasius |  | 0 24                       | schön,                 |
| Donnerstag | 3 | Alexander  |  | 1 05 ♃ 4° N ☾              | Donner und Platzregen, |
| Freitag    | 4 | Florian    |  | 1 41 ☽ 5 25, ☾ in Erdferne | unstet u. kühl,        |
| Samstag    | 5 | Gotthard   |  | 2 13 ♀ 2° S ♂              |                        |

19. Über ein Kleines werdet ihr mich sehen Joh. 16  
Sonnenaufgang 5 08, Sonnenuntergang 19 46  
Tageslänge 14 Std. 38 Min.

|            |    |                |  |                                |               |
|------------|----|----------------|--|--------------------------------|---------------|
| Sonntag    | 6  | Jub., Valerian |  | 2 42 ☾ i. ☽ 23 38, ♃ 3° N ☾    |               |
| Montag     | 7  | Otto           |  | 3 09                           | schön,        |
| Dienstag   | 8  | Stanislaus     |  | 3 35 ☽ 10 53                   |               |
| Mittwoch   | 9  | Beat           |  | 4 02                           | nachts        |
| Donnerstag | 10 | Gordian        |  | 4 30 ♃ ♀ ☽, ♃ wird rechtläufig | Die Zwillinge |
| Freitag    | 11 | Luise          |  | Aufg. ♃ 4° S ☾                 |               |
| Samstag    | 12 | Pankraz        |  | 20 18 ☽ 3 01                   | kühl,         |

20. Ich gehe zu dem, der mich gesandt hat Joh. 16  
Sonnenaufgang 4 59, Sonnenuntergang 19 55  
Tageslänge 14 Std. 56 Min.

|            |    |                 |  |                   |         |
|------------|----|-----------------|--|-------------------|---------|
| Sonntag    | 13 | Cant., Servaz   |  | 21 23             | den Tag |
| Montag     | 14 | Bonifaz         |  | 22 25 ♃ 4° S ☾    |         |
| Dienstag   | 15 | Sophia          |  | 23 21 ☽ 6 10      |         |
| Mittwoch   | 16 | Peregrinus      |  | —                 | sehr    |
| Donnerstag | 17 | Aaron           |  | 0 11              | warm,   |
| Freitag    | 18 | Erich, Isabella |  | 0 54 ☾ in Erdnähe |         |
| Samstag    | 19 | Potentiana      |  | 1 32 ☾ 0 57       |         |

21. Was ihr in meinem Namen bittet Joh. 16  
Sonnenaufgang 4 50, Sonnenuntergang 20 04  
Tageslänge 15 Std. 14 Min.

|            |    |                  |  |                               |       |
|------------|----|------------------|--|-------------------------------|-------|
| Sonntag    | 20 | Rog., Christian  |  | 2 06 ☾ i. ♀ 6 04, ♀ 1° 1 S ♂  |       |
| Montag     | 21 | Konstantin       |  | 2 38 ☽ 15 09, ☽ i. d. ♃ 16 54 |       |
| Dienstag   | 22 | Helena           |  | 3 08                          |       |
| Mittwoch   | 23 | Dietrich         |  | 3 40 ♂ 3° N ☾, ♀ 3° N ☾       |       |
| Donnerstag | 24 | Auffahrt, Johan- |  | 4 12                          |       |
| Freitag    | 25 | Urban (na        |  | 4 48 ♀ 5° N ☾                 |       |
| Samstag    | 26 | Philipp          |  | Untg. ☽ 1 00                  | rauh, |

22. Wenn der Tröster kommen wird und 16 Joh. 15  
Sonnenaufgang 4 43, Sonnenuntergang 20 12  
Tageslänge 15 Std. 29 Min.

|            |    |            |  |                    |                                  |
|------------|----|------------|--|--------------------|----------------------------------|
| Sonntag    | 27 | Ex., Beda  |  | 21 27              | trüb                             |
| Montag     | 28 | Augustin   |  | 22 18 ☽ 8 53       | und                              |
| Dienstag   | 29 | Maximus    |  | 23 02 ♀ in ob. ☽ ☽ | Regen,                           |
| Mittwoch   | 30 | Hiob       |  | 23 40 ♃ 4° N ☾     | kalt,                            |
| Donnerstag | 31 | Petronella |  | —                  | sehr windig, } Betreibungsferien |

Notizen im Mai

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

Legen Sie Wert auf

**sehr gute Qualität, grosse Auswahl  
und günstige Preislage?**

Sie werden **gut beraten** und **rasch bedient** durch:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerk-  
stätte**, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43



Vertretung und Service der **JOHNSON-Aussenbordmotoren**  
Tankstelle am See Grosses Winterlager

**Bootswerft Faul**

**3235 Erlach**

am Bielersee, Telefon 032/88 13 39

LADEN FÜR BOOTSINVENTAR

**Neuerscheinung**

Pfarrer Peter Heimann (Därstetten)

**Der Weg nach Văratec**

Elf besinnlich-beschauliche Reiseschilderungen.

70 Seiten, geb., Fr. 12.50

Bei Ihrem Buchhändler oder beim

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**

besser  
**hören**  
dazu gehören

mit den neuesten **Hörgeräten jeder Art**, den bestbe-  
kannten schweizerischen und ausländischen Marken.  
Dadurch mehr Freude am Alltag und Beruf, besseren  
Kontakt mit den Mitmenschen.

Grösste Auswahl an Hinter-Ohr- und Im-Ohr-Geräten  
(Hörperle), Hörbrillen sowie Taschenapparaten zu gün-  
stigen Preisen.



**Spezialgeschäft für  
Hörgeräte-Akustik**

**A. Renggli**

**Bern**, Tel. 031 22 74 78

Neuengass-Passage 3

**Bern** jeden Tag geöffnet

**Thun**, Tel. 033 22 74 77

Bahnhofstr. 1, 2. Stock, Lift (Kantonalbank)

Jeden Mittwoch, 8.30–12.00, 13.00–18.00

und Samstag 8.30–12.00

oder nach telefonischer Vereinbarung

Vertragslieferant der Eidg. Invalidenversicherung

## Juni – Brachmonat

### ☾ Himmelserscheinungen



|         |   |              |  |      |                   |      |
|---------|---|--------------|--|------|-------------------|------|
| Freitag | 1 | Angelo, Kuno |  | 0 14 | ☾ in Erdferne     | sehr |
| Samstag | 2 | Marcellin    |  | 0 44 | ☾ 23 38, ♄ 2° N ☾ | rauh |

23. Wer mich liebt, wird mein Wort halten Joh. 14  
Sonnenaufgang 4 39, Sonnenuntergang 20 18  
Tageslänge 15 Std. 39 Min.

|            |   |                   |  |      |             |               |
|------------|---|-------------------|--|------|-------------|---------------|
| Sonntag    | 3 | Pfingsten, Erasm. |  | 1 11 | ☾ i. ♄ 2 11 | und kalt,     |
| Montag     | 4 | Pfingstm., Edu-   |  | 1 37 |             | Regen,        |
| Dienstag   | 5 | Wynfried (ard)    |  | 2 03 |             | warme         |
| Mittwoch   | 6 | Norbert           |  | 2 30 | ☾ 20 33     | kalte         |
| Donnerstag | 7 | Robert            |  | 2 59 |             | Regen mit     |
| Freitag    | 8 | Medardus          |  | 3 32 | ♄ 4° S ☾    | Sonnenschein, |
| Samstag    | 9 | Diana             |  | 4 09 |             | schön,        |

### Bauernregeln im Brachmonat

Wenn der Kuckuck nach Johanni schreit, wird's unfruchtbar und teuer. Folgt einem nassen Mai ein nasser Juni, so folgt wahrscheinlich ein nasser Sommer.

24. Mir ist alle Gewalt gegeben Matth. 28  
Sonnenaufgang 4 36, Sonnenuntergang 20 24  
Tageslänge 15 Std. 48 Min.

|            |    |                  |  |       |                             |            |
|------------|----|------------------|--|-------|-----------------------------|------------|
| Sonntag    | 10 | Trinit., Onoph-  |  | Aufg. | ☾ 12 55, ♄ 5° S ☾, ♄ 4° S ☾ |            |
| Montag     | 11 | Barnabas (rius)  |  | 21 13 | ☾ 15 00                     | schwül,    |
| Dienstag   | 12 | Alice, Basilides |  | 22 07 |                             | auch       |
| Mittwoch   | 13 | Felizitas        |  | 22 54 | ☾ in Erdnähe                |            |
| Donnerstag | 14 | Ruffinus         |  | 23 34 |                             |            |
| Freitag    | 15 | Veit, Bernhard   |  | —     |                             | Regen,     |
| Samstag    | 16 | Justina          |  | 0 10  | ☾ i. ♄ 6 41                 | Donner und |

### Der Krebs

Der Krebs, der trägt im Kopf den Magen, doch du sollst Hirn im Kopfe tragen, sonst mag dir wahrlich leicht gescheh'n, dass Hab' und Gut den Krebsgang geh'n.

25. Vom grossen Abendmahle Luk. 14  
Sonnenaufgang 4 35, Sonnenuntergang 20 27  
Tageslänge 15 Std. 52 Min.

|            |    |                    |  |      |                                    |               |
|------------|----|--------------------|--|------|------------------------------------|---------------|
| Sonntag    | 17 | 1. S. n. Tr., Gau- |  | 0 43 | ☾ 6 01, ☾ 21 42                    |               |
| Montag     | 18 | Arnold (denz)      |  | 1 13 |                                    | Platzregen,   |
| Dienstag   | 19 | Gervas             |  | 1 44 |                                    | schön         |
| Mittwoch   | 20 | Silver             |  | 2 15 | ♀ 5° N Aldebaran                   | warm,         |
| Donnerstag | 21 | Alban, Alois       |  | 2 48 | ♂ 5° N ☾                           | [☾ i. ☾ 0 56, |
| Freitag    | 22 | 10 000 Ritter      |  | 3 25 | Aldebaran 0°.4 S ☾, ♄ 5° S Pollux, |               |
| Samstag    | 23 | Edeltrud           |  | 4 06 | (Sommeranf., längst. Tag           | Regen,        |

26. Vom verlorenen Schafe Luk. 15  
Sonnenaufgang 4 36, Sonnenuntergang 20 29  
Tageslänge 15 Std. 53 Min.

|            |    |                    |  |       |                       |          |
|------------|----|--------------------|--|-------|-----------------------|----------|
| Sonntag    | 24 | 2. S. n. Tr., Joh. |  | 4 52  | ☾ 12 58, ☾ 17 45      |          |
| Montag     | 25 | Eberh. (d. Täufer) |  | Untg. |                       | herrlich |
| Dienstag   | 26 | Johann und Paul    |  | 21 39 | ♄ 5° N ☾              | schön,   |
| Mittwoch   | 27 | 7 Schläfer         |  | 22 15 | ♄ 3° N ☾              |          |
| Donnerstag | 28 | Benjamin           |  | 22 46 |                       |          |
| Freitag    | 29 | Peter und Paul     |  | 23 14 | ☾ in Erdferne         |          |
| Samstag    | 30 | Pauli Ged.         |  | 23 41 | ☾ i. ♄ 4 15, ♄ 2° N ☾ | trüb,    |

Erstes Viertel am 2., um 23 38 Uhr  
Vollmond am 10., um 12 55 Uhr  
Letztes Viertel am 17., um 6 01 Uhr  
Neumond am 24., um 12 58 Uhr  
Obsigend am 11., nidsigend am 24.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juni siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Juni Seite 35

§ Betriebsferien

Notizen im Juni

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

In Diepflingen, im schönen Oberbaselbiet, freuen sich eine grössere Anzahl Blinde und Invalide sehr, für Sie  
**BIANAS** Wasch- und Putzmittel, Boden- und Schuhpflegemittel, kosmetische Produkte sowie Bürsten aller Art herstellen zu dürfen. Wir bieten unsern geschätzten Kunden das Beste an Qualität zu günstigen Preisen.  
Mit freundlicher Empfehlung  
**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43**

## Künstliche Zähne

### Dentofix hält sie fester!

**Dentofix** bildet ein weiches, schützendes Kissen, hält Zahnprothesen so viel fester, sicherer und behaglicher, so dass man mit voller Zuversicht essen, lachen, niesen und sprechen kann, in vielen Fällen fast so bequem wie mit natürlichen Zähnen. **Dentofix**, spezielles Adhäsionspulver, vermindert die ständige Furcht des Fallens, Wackelns und Rutschens der Prothese und verhindert das Wundreiben des Gaumens. **Dentofix** verhindert auch üblen Gebissgeruch.

**Generalvertretung: Dr. E. Bichsel, Bern**

Ein originelles Buch, das umfassend dokumentiert und von besonderer Aktualität ist:

# Kraft aus Wasser

## Vom Wasserrad zur Pumpturbine

Festgabe zum 50jährigen Bestehen der Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen.  
Text: Jürg H. Meyer, 100 Seiten, 21 farbige und 52 schwarzweisse Abbildungen, Pappband, Fr. 32.–

In allen Buchhandlungen erhältlich

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**

Postfach 2728, 3001 Bern

Tel. 031/23 23 23

## Juli – Heumonat

## Himmelserscheinungen



### 27. Vom reichen Fischfang Luk.5

Sonnenaufgang 4 39, Sonnenuntergang 20 29  
Tageslänge 15 Std. 50 Min.

|            |   |                   |   |      |                                       |                                 |
|------------|---|-------------------|---|------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Sonntag    | 1 | 3.S.n.Tr., Theob. | ☿ | —    |                                       | trüb und rauh,                  |
| Montag     | 2 | Mariä Heims.      | ♄ | 0 06 | ☾ 16 24, ☽ 6 00                       | Regen,                          |
| Dienstag   | 3 | Kornelius         | ♄ | 0 32 | ☉ in Erdf., ♀ in gr. östl. Elongation |                                 |
| Mittwoch   | 4 | Ulrich, Berta     | ♄ | 0 59 |                                       | grosse Bauernregeln im Heumonat |
| Donnerstag | 5 | Anton             | ♄ | 1 29 | ♁ 5° S ☾                              |                                 |
| Freitag    | 6 | Esaias            | ♄ | 2 03 |                                       | Hitze                           |
| Samstag    | 7 | Joachim           | ♄ | 2 43 | ♃ 4° S ☾                              | und                             |

### 28. Wenn ihr nicht gerechter seid Matth.5

Sonnenaufgang 4 44, Sonnenuntergang 20 26  
Tageslänge 15 Std. 42 Min.

|            |    |                   |   |                       |                  |                |
|------------|----|-------------------|---|-----------------------|------------------|----------------|
| Sonntag    | 8  | 4.S.n.Tr., Kilian | ♄ | 3 31                  |                  | schön,         |
| Montag     | 9  | Cyrill            | ♄ | Aufg. ☺ 20 59, ☾ 1 45 |                  | Der Löwe       |
| Dienstag   | 10 | 7 Brüder          | ♄ | 20 47                 | ♂ 5° N Aldebaran | starker Regen, |
| Mittwoch   | 11 | Rahel             | ♄ | 21 32                 | ☾ in Erdnähe     |                |
| Donnerstag | 12 | Nathan            | ♄ | 22 11                 |                  | grosse         |
| Freitag    | 13 | Heinrich          | ♄ | 22 45                 | ☾ i. ♀ 9 53      |                |
| Samstag    | 14 | Bonaventura       | ♄ | 23 17                 |                  | Hitze          |

### 29. Jesus speist 4000 Mann Mark.8

Sonnenaufgang 4 50, Sonnenuntergang 20 22  
Tageslänge 15 Std. 32 Min.

|            |    |                  |   |       |                           |      |
|------------|----|------------------|---|-------|---------------------------|------|
| Sonntag    | 15 | 5.S.n.Tr., Marg. | ♄ | 23 48 | ☾ 4 42                    |      |
| Montag     | 16 | Ruth             | ♄ | —     | ☾ 11 59, Hundstage-Anfang |      |
| Dienstag   | 17 | Alexis, Irmgard  | ♄ | 0 19  | ♀ wird rückläufig         |      |
| Mittwoch   | 18 | Hartmann         | ♄ | 0 52  |                           | ohne |
| Donnerstag | 19 | Rosina           | ♄ | 1 27  | Aldebaran 0°.3 S ☾        |      |
| Freitag    | 20 | Elias            | ♄ | 2 06  | ♂ 5° N ☾                  |      |
| Samstag    | 21 | Arbogast         | ♄ | 2 49  |                           |      |

### 30. Von dem falschen Propheten Matth.7

Sonnenaufgang 4 57, Sonnenuntergang 20 16  
Tageslänge 15 Std. 19 Min.

|            |    |                  |   |                              |                                      |              |
|------------|----|------------------|---|------------------------------|--------------------------------------|--------------|
| Sonntag    | 22 | 6.S.n.Tr., Maria | ♄ | 3 37                         | ☾ 1 13                               |              |
| Montag     | 23 | Apoll. (Magdal.  | ♄ | Untg. ☉ i. ♀ 11 49, ♀ 4° N ☾ |                                      |              |
| Dienstag   | 24 | Christina        | ♄ | 20 15                        | ♁ 2 41                               | Regen,       |
| Mittwoch   | 25 | Jakob, Christoph | ♄ | 20 48                        | ♀ 2° S ☾, ♃ 3° N ☾                   |              |
| Donnerstag | 26 | Anna             | ♄ | 21 18                        | ♁ wird rechtläufig                   |              |
| Freitag    | 27 | Christian        | ♄ | 21 45                        | ☾ i. ♀ 7 53, ☾ in Erdferne, ♃ 2° N ☾ |              |
| Samstag    | 28 | Pantaleon        | ♄ | 22 11                        |                                      | langer Regen |

### 31. Vom ungerechten Haushalter Luk.16

Sonnenaufgang 5 05, Sonnenuntergang 20 08  
Tageslänge 15 Std. 03 Min.

|          |    |                   |   |       |             |        |
|----------|----|-------------------|---|-------|-------------|--------|
| Sonntag  | 29 | 7.S.n.Tr., Beatr. | ♄ | 22 36 | ☾ 14 05     |        |
| Montag   | 30 | Jakobea           | ♄ | 23 02 |             | Regen, |
| Dienstag | 31 | German            | ♄ | 23 30 | ♀ in unt. ☽ |        |

Bauernregeln im Heumonat

Was Juli und August nicht kochen, das kann der September nicht braten. Jakobstag ohne Regen deutet auf strengen Winter. Hundstage hell und klar zeigen an ein gutes Jahr.

Der Löwe

Des Löwen Kraft und Heldenmut in Kriegesdrang und Schlachtenglut, und nach dem Sieg ein Menschenherz – das ziemt dem Schweizer allerwärts.

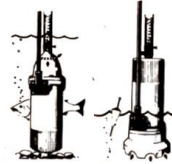
Erstes Viertel am 2., um 16 24 Uhr  
Vollmond am 9., um 20 59 Uhr  
Letztes Viertel am 16., um 11 59 Uhr  
Neumond am 24., um 2 41 Uhr  
Obsigend am 9., nidsigend am 22.

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juli siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Juli Seite 36

Notizen im Juli

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

**Hausbesitzer/Weiherfreunde/Fischer:**



Wasserpumpen für Nieder-, Mittel- und Hochdruck mit Hand-, Wind- oder El.-Antrieb 220+12 V. Pumpen für Haus-/Gartenwasser, Zier-/Fischeiche, Kellerentwässerung, Mischabwasser, Liftschacht-/Siloentwässerung, Weide-tränken usw. ab Fr.150.-. **Zuverlässig – umweltfreundlich – wartungsarm.** Prospekt gegen adr. Francocouvert ZEHNDER+CO,8115 Hüttikon ZH bei Würenlos. Tel. 056/74 15 70.

**BON für Prospekt**

**ZEHNDER+CO, CH-8115 Hüttikon** (bei Würenlos).

Vorführung an unserem Prüfstand nach tel. Anmeldung, auch abends und samstags.

Tel. 056/74 15 70

**STERO JET = PUMPENHIT!**

HB 79

Ein Werk, das bisher gefehlt hat:

# Das grosse Buch der Polizei

Eine wirklichkeitsnahe, objektive Darstellung der Polizei, international und aus schweizerischer Sicht gesehen.

Inhalt:

|                  |  |
|------------------|--|
| Peter Sommer     | Kleine Polizeigeschichte                           |
| Peter Müller     | Polizei heute – Wissenschaft im Dienst der Polizei |
| Jo Wiedmer       | Institutionen der Polizei                          |
| Frank Kaschowski | Polizei und Gesellschaft                           |

Herausgeber: Hans Erpf

208 Seiten mit über 190 zum Teil farbigen Abbildungen von Eduard Rieben, Peter Müller und anderen. Gebunden, Fr. 58.-.

In allen Buchhandlungen erhältlich

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**  
Postfach 2728, 3001 Bern

## August

### ☾ Himmelserscheinungen



|            |   |                          |   |      |                  |          |
|------------|---|--------------------------|---|------|------------------|----------|
| Mittwoch   | 1 | <b>B.-F., P.Kettenf.</b> | ☿ | —    | ☾ 6 57, ♀ 5° S ☾ | trüb,    |
| Donnerstag | 2 | Gustav, Alfons           | ☿ | 0 01 |                  | herrlich |
| Freitag    | 3 | August, Lydia            | ♄ | 0 37 | ♀ 6° S ♀         |          |
| Samstag    | 4 | Dominik                  | ♄ | 1 20 | ♃ 4° S ☾         | schön,   |

**32. Jesus weint über Jerusalem** Luk. 19  
Sonnenaufgang 5 14, Sonnenuntergang 19 58  
Tageslänge 14 Std. 44 Min.

|                |    |                          |   |       |                      |                        |
|----------------|----|--------------------------|---|-------|----------------------|------------------------|
| <b>Sonntag</b> | 5  | <b>8.S.n.Tr., Oswald</b> | ♄ | 2 10  | ☾ 12 51              | Donner und Platzregen, |
| Montag         | 6  | Sixtus                   | ♄ | 3 10  |                      | ziemlich schön,        |
| Dienstag       | 7  | Afra                     | ♄ | 4 18  |                      | täglich                |
| Mittwoch       | 8  | Reinhard                 | ♄ | Aufg. | ☺ 4 21, ☾ in Erdnähe |                        |
| Donnerstag     | 9  | Roman                    | ♄ | 20 42 | ☾ i. ♃ 17 39         |                        |
| Freitag        | 10 | <b>Lorenz</b>            | ♄ | 21 17 | ♀ wird rechtläufig   |                        |
| Samstag        | 11 | Gottlieb                 | ♄ | 21 49 | ☾ 13 14              |                        |

### Bauernregeln im Augustmonat

Wenn Sankt Bartholomäustag schön ist, so hat man ein gutes Weinjahr und guten Herbst zu hoffen. Gewitter nach St. Bartholomäus sind meist heftig.

### Die Jungfrau

Der Jungfrau Stern, so sanft und mild, er ist ein lieblich Himmelsbild, und mag uns deuten, was auf Erden sie seien – oder sollen werden.

**33. Vom Pharisäer und Zöllner** Luk. 18  
Sonnenaufgang 5 23, Sonnenuntergang 19 47  
Tageslänge 14 Std. 24 Min.

|                |    |                         |   |       |                    |           |
|----------------|----|-------------------------|---|-------|--------------------|-----------|
| <b>Sonntag</b> | 12 | <b>9.S.n.Tr., Klara</b> | ♄ | 22 21 |                    |           |
| Montag         | 13 | Hippolyt                | ♄ | 22 54 | ♃♂☾                | Regen,    |
| Dienstag       | 14 | Samuel                  | ♄ | 23 29 | ☾ 20 02            |           |
| Mittwoch       | 15 | <b>Mariä H'f., Nap.</b> | ♄ | —     |                    | schön     |
| Donnerstag     | 16 | <b>Jod., Rochus</b>     | ♄ | 0 07  | Aldebaran 0°.2 S ☾ |           |
| Freitag        | 17 | Liberat                 | ♄ | 0 49  |                    | Gewitter, |
| Samstag        | 18 | Helena                  | ♄ | 1 35  | ☾ 7 28, ♂ 5° N ☾   |           |

**34. Jesus heilt einen Taubstummen** Mark. 7  
Sonnenaufgang 5 32, Sonnenuntergang 19 35  
Tageslänge 14 Std. 03 Min.

|                |    |                         |   |       |                                 |         |
|----------------|----|-------------------------|---|-------|---------------------------------|---------|
| <b>Sonntag</b> | 19 | <b>10.S.n.Tr., Seb.</b> | ♄ | 2 25  | ♀ in grösster westl. Elongation |         |
| Montag         | 20 | Bernhard                | ♄ | 3 19  |                                 | starkes |
| Dienstag       | 21 | Privatus                | ♄ | 4 16  | ♀ 2° N ☾                        |         |
| Mittwoch       | 22 | Edwin                   | ♄ | Untg. | ♃ 18 11, ♃ 2° N ☾, ♀ 2° N ☾     |         |
| Donnerstag     | 23 | Zachäus                 | ♄ | 19 49 | ☾ i. ♂ 13 22, ☾ i. d. ♃ 18 47,  |         |
| Freitag        | 24 | <b>Bartholomäus</b>     | ♄ | 20 15 | ♃ 1° N ☾ (☾ in Erdferne)        |         |
| Samstag        | 25 | Ludwig                  | ♄ | 20 40 | ☾ 20 33, ♀ in ob. ♂☾            |         |

**35. Vom barmherzigen Samariter** Luk. 10  
Sonnenaufgang 5 41, Sonnenuntergang 19 23  
Tageslänge 13 Std. 42 Min.

|                |    |                         |   |       |                                     |         |
|----------------|----|-------------------------|---|-------|-------------------------------------|---------|
| <b>Sonntag</b> | 26 | <b>11.S.n.Tr., Sev.</b> | ♄ | 21 06 |                                     | Regen-  |
| Montag         | 27 | Gebhard                 | ♄ | 21 33 |                                     | wetter, |
| Dienstag       | 28 | Augustin                | ♄ | 22 02 | Hundstage-Ende                      |         |
| Mittwoch       | 29 | <b>Joh. Enthaupt.</b>   | ♄ | 22 36 | ♃ 5° S ☾                            |         |
| Donnerstag     | 30 | Adolf                   | ♄ | 23 14 | ☾ 19 09, ♀ 0°.7 N ♃, ♃ wird rechtl. |         |
| Freitag        | 31 | Rebekka                 | ♄ | 23 59 | ♃ 4° S ☾                            |         |

Erstes Viertel am 1., um 6 57 Uhr  
Vollmond am 8., um 4 21 Uhr  
Letztes Viertel am 14., um 20 02 Uhr  
Neumond am 22., um 18 11 Uhr  
Erstes Viertel am 30., um 19 09 Uhr  
Obsigend am 5., nidsigend am 18.

Hundertjähriger Kalender für den Monat August siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat August Seite 36



Notizen im August

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

Das ideale **Feinwaschmittel Bianassol**

verwenden Sie mit Vorteil zum Handwaschen von Wolle, Seide, Kunstseide, Nylon usw. Für feinste Gewebe absolut unschädlich. Berufstätige verwenden mit Begeisterung das flüssige Feinwaschmittel BIANAS-REKORD. Es ergibt im Augenblick die schönste Wäsche.

Mit bester Empfehlung:

**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43**

Professor Dr. Max Kummer

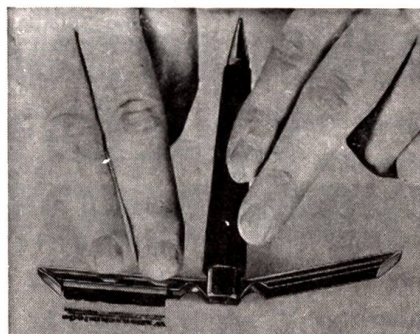
**Die Gegenwart in der Sicht des Durchschnittsbürgers**

2. Auflage 1972, 73 Seiten, broschiert, Fr. 9.50

Eine glänzende Kurzanalyse unserer Zeit!

Verlangen Sie das aktuelle Büchlein bei Ihrem Buchhändler oder beim

**Verlag Stämpfli & Cie AG  
Hallerstrasse 7-9, Bern  
Telefon 031/232323**



**Neuheit!  
Automatic-  
Stempel-  
Kugel-  
schreiber**

Handlich und formschön, mit Text bis zu 4 Zeilen beschriftet, kostet er inkl. Porto und Verpackung nur:

**Fr. 31.50**

Ein Geschenk von bleibendem Wert!  
Senden Sie den Bon an meine Adresse:  
**Heinrich Dechert, Lehenmattstrasse 160,  
4052 Basel, Tel. 061/425397.**

**BON**

- Senden Sie mir nähere Informationen über den Automatic Stempel-Kugelschreiber.
- Senden Sie mir 1 Automatic Stempel-Kugelschreiber für 6 Tage gratis zur Ansicht (Farbe schwarz oder blau), bitte Farbe unterstreichen. Bei Gefallen zahle ich mit beiliegendem Einzahlungsschein Fr. 31.50 oder sende ihn postwendend zurück.

Gewünschte Adresse für Stempel auf Rückseite des Einzahlungsscheines oder auf Bestellschein angeben. Stempelplatte wird kostenlos nachgeschickt. Adresse deutlich schreiben (Blockschrift oder Schreibmaschine).

Vorname: \_\_\_\_\_

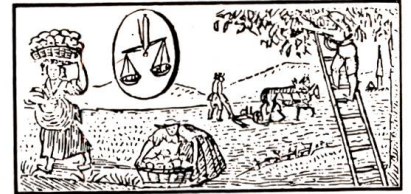
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Plz/Ort: \_\_\_\_\_  Gewünschtes ankreuzen.

# September – Herbstmonat

## Himmelserscheinungen



Samstag 1 Verena, Ägidius — ☾ 22 33

36. Von den 10 Aussätzigen Luk. 17 Sonnenaufgang 5 50, Sonnenuntergang 19 09  
Tageslänge 13 Std. 19 Min.

Sonntag 2 **12.S.n.Tr.**, Absa- 0 53 ♀ 1° 2 N Regulus  
Montag 3 Theodosius (Iom 1 55 herrlich  
Dienstag 4 Esther 3 05  
Mittwoch 5 Herkules 4 20 schön,  
Donnerstag 6 Magnus Aufg. ☹ 11 59, ☾ i. ♀ 4 26, ☾ in Erdnähe,  
Freitag 7 Regina 19 45 ☾ 23 25 (♀ 0° 5 S ♄  
Samstag 8 **Mariä Geburt** 20 18

37. Niemand kann zwei Herren dienen Matth. 6 Sonnenaufgang 5 59, Sonnenuntergang 18 56  
Tageslänge 12 Std. 57 Min.

Sonntag 9 **13.S.n.Tr.**, Gor- 20 52 Gewitter,  
Montag 10 Edgar (gonius 21 27 ♄ ☽ ☉ wolkig mit  
Dienstag 11 **Felix u. Regula** 22 05 ♀ 0° 2 S ♄ Regen,  
Mittwoch 12 Tobias 22 46 Aldebaran 0° 2 S ☾ schön,  
Donnerstag 13 Hektor 23 32 ☾ 7 15, ♀ in ob. ☽ ☉ Regen,  
Freitag 14 Notburga — ☾ 13 37, ♂ 6° S Pollux schön warm,  
Samstag 15 Nikomedes, Rol. 0 21 starkes

38. Vom Jüngling zu Nain Luk. 7 Sonnenaufgang 6 08, Sonnenuntergang 18 42  
Tageslänge 12 Std. 34 Min.

Sonntag 16 **Eidg. Bettag**, 1 14 ♂ 5° N ☾ Regen-  
Montag 17 Lambert (Euph. 2 10 wetter,  
Dienstag 18 Rosamunde 3 07 ♃ 2° N ☾ hell,  
Mittwoch 19 Januarius 4 06 ☾ i. ♂ 19 35, ☾ in Erdferne  
Donnerstag 20 Eustachius Untg. ♄ 1° N ☾ nachts  
Freitag 21 **Matthäus** 18 45 ☉ 10 47 [♀ 0° 5 S ♀ kalt,  
Samstag 22 Moritz 19 10 ☾ 2 20, ♀ 2° S ☾, ♀ 1° S ☾,

39. Jesus heilt einen Wassersüchtigen Luk. 14 Sonnenaufgang 6 17, Sonnenuntergang 18 27  
Tageslänge 12 Std. 10 Min.

Sonntag 23 **15.S.n.Tr.**, The- 19 37 ☉ i. d. ♄ 16 17, **Herbstanf., Tag- und**  
Montag 24 Robert (kla 20 05 (Nachtgleiche Regen,  
Dienstag 25 Kleophas 20 37 ♄ 5° S ☾  
Mittwoch 26 Cyprian 21 13 ♃ 0° 3 N Regulus  
Donnerstag 27 Gotthelf 21 55 ♃ 4° S ☾  
Freitag 28 Wenzel 22 44  
Samstag 29 Michael 23 41 ☾ 5 20, ☾ 5 58

40. Das vornehmste Gebot Matth. 22 Sonnenaufgang 6 27, Sonnenuntergang 18 13  
Tageslänge 11 Std. 46 Min.

Sonntag 30 **16.S.n.Tr.**, Urs, H. — aufgehellt, } **Betreibungsferien**

### Bauernregeln im Herbstmonat

Wenn im September noch Donnerwetter aufsteigen, so sollen sie viel Schnee für den Winter und ein darauffolgendes fruchtbares Jahr ankündigen. Wenn die Zugvögel nicht vor Michaeli wegziehen, so deutet's auf gelindes Wetter, wenigstens vor Weihnachten.

### Die Waage

Dich soll die Himmelswaag' erinnern,  
an jene Waage, die im Innern dir all' dein Sinnen, Tun und Wort gerecht soll wägen fort und fort.

Vollmond am 6., um 11 59 Uhr  
Letztes Viertel am 13., um 7 15 Uhr  
Neumond am 21., um 10 47 Uhr  
Erstes Viertel am 29., um 5 20 Uhr  
Obsigend am 1., nidsigend am 14.,  
obsigend am 29.

Hundertjähriger Kalender für den Monat September siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat September Seite 37

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_



## Glocken und Treicheln

mit prächtigem Klang sowie Riemen  
in erstklassiger Qualität und Aus-  
führung.  
Alte Glocken werden an Zahlung  
genommen.

**Glockengiesserei**  
**P. Berger, 3552 Bärau** Tel. 035/21368 (Geschäft)  
(gegründet 1750) Tel. 035/22665 (Privat)

Für alle Naturfreunde empfehlenswert:  
Otto R. Strub/Irene Siegenthaler

## Das Libellenjahr

80 Seiten, 74 farbige Aufnahmen, lam.  
Pappband, Fr. 26.—.

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**

# IHR PARTNER FÜR ALLE FORSTWERKZEUGE

**Katalog auf Anfrage**

**Forstwirtschaftliche  
Zentralstelle der Schweiz**  
Rosenweg 14  
4500 Solothurn  
Tel. 065/23 14 12



## Oktober – Weinmonat

### ☾ Himmelserscheinungen



|            |   |               |  |       |                   |                  |
|------------|---|---------------|--|-------|-------------------|------------------|
| Montag     | 1 | Remigius      |  | 0 45  |                   | hell, windig,    |
| Dienstag   | 2 | Leodegar      |  | 1 56  | ♃ 1° 9' N Spica   |                  |
| Mittwoch   | 3 | Lukretia      |  | 3 10  | ☾ i. ♃ 14 35      | gefroren,        |
| Donnerstag | 4 | Franz         |  | Aufg. | ☾ in Erdnähe      | Regen,           |
| Freitag    | 5 | Placidus      |  | 18 12 | ☺ 20 35, ☾ 10 20, | warm und Donner, |
| Samstag    | 6 | Fides, Angela |  | 18 46 | (♀ 3° N Spica     |                  |

### Bauernregeln im Weinmonat

Viel Frost und Schnee in diesem Monat deutet auf milde Witterung im Januar. Ein alter Vers sagt: Will das Laub nicht gerne von den Bäumen fallen, so wird ein kalter Winter erschallen.

### Der Skorpion

Arg schmerzt des Skorpiones Stich, zerdrückt den Wurm, so heilt er dich; viel schlimmer ist Fraubasengift, das unvermerkt, doch sicher trifft.

41. Jesus heilt einen Gichtbrüchigen Matth. 9  
Sonnenaufgang 6 36, Sonnenuntergang 18 00  
Tageslänge 11 Std. 24 Min.

|            |    |                   |  |       |                     |                       |
|------------|----|-------------------|--|-------|---------------------|-----------------------|
| Sonntag    | 7  | 17. S.n.Tr., Jud. |  | 19 20 |                     | Regengüsse,<br>wolkig |
| Montag     | 8  | Pelagius          |  | 19 58 |                     |                       |
| Dienstag   | 9  | Dionysius, Ger.   |  | 20 39 | Aldebaran 0° 3' S ☾ |                       |
| Mittwoch   | 10 | Gideon            |  | 21 24 |                     | ohne                  |
| Donnerstag | 11 | Burkhard          |  | 22 13 | ☾ 21 08             | Regen,                |
| Freitag    | 12 | Seraphin          |  | 23 06 | ☾ 22 24             | gereift und           |
| Samstag    | 13 | Koloman           |  | —     | PL ☽ ☾              | gefroren,             |

42. Von der königlichen Hochzeit Matth. 22  
Sonnenaufgang 6 46, Sonnenuntergang 17 34  
Tageslänge 11 Std. 00 Min.

|            |    |                   |  |       |                         |                |
|------------|----|-------------------|--|-------|-------------------------|----------------|
| Sonntag    | 14 | 18. S.n.Tr., Hed- |  | 0 02  | ♂ 4° N ☾                | hell und warm, |
| Montag     | 15 | Theresia (wig)    |  | 0 59  |                         | wolkig,        |
| Dienstag   | 16 | Gallus            |  | 1 58  | ♃ 1° N ☾, ☾ in Erdferne |                |
| Mittwoch   | 17 | Salomon           |  | 2 57  | ☾ i. ♃ 0 48             | wolkig         |
| Donnerstag | 18 | Lukas             |  | 3 56  | ♃ 0° 7' N ☾             |                |
| Freitag    | 19 | Ferdinand         |  | 4 57  | ☾ 8 54                  |                |
| Samstag    | 20 | Wendelin          |  | Untg. |                         | ohne           |

43. Jesus heilt den Sohn des königlichen Beamten Joh. 4  
Sonnenaufgang 6 56, Sonnenuntergang 17 34  
Tageslänge 10 Std. 38 Min.

|            |    |                  |  |       |                               |        |
|------------|----|------------------|--|-------|-------------------------------|--------|
| Sonntag    | 21 | 19. S.n.Tr., Ur- |  | 18 08 | ☾ 3 23                        |        |
| Montag     | 22 | Kordula (sula)   |  | 18 39 | ♃ 3° S ☽, ♀ 5° S ☾, ☽ 5° S ☾, |        |
| Dienstag   | 23 | Severin          |  | 19 13 | (♃ 8° S ☾                     | Frost, |
| Mittwoch   | 24 | Salome           |  | 19 53 | ☽ im ♃ 1 28                   |        |
| Donnerstag | 25 | Krispin          |  | 20 40 | ♃ 4° S ☾                      |        |
| Freitag    | 26 | Amand            |  | 21 34 | ☾ 11 50                       |        |
| Samstag    | 27 | Sabine           |  | 22 34 | ♀ 0° 2' S ☽                   |        |

Vollmond am 5., um 20 35 Uhr  
Letztes Viertel am 12., um 22 24 Uhr  
Neumond am 21., um 3 23 Uhr  
Erstes Viertel am 28., um 14 06 Uhr  
Nidsigend am 11., obsigend am 26.

44. Vom Schalksknecht Matth. 18  
Sonnenaufgang 7 06, Sonnenuntergang 17 22  
Tageslänge 10 Std. 16 Min.

|          |    |                    |  |       |                             |                    |
|----------|----|--------------------|--|-------|-----------------------------|--------------------|
| Sonntag  | 28 | 20. S.n.Tr., Sim.  |  | 23 41 | ☾ 14 06                     | Nebel,             |
| Montag   | 29 | Narzissus (u. Jud. |  | —     | ♃ grösster östl. Elongation | sehr               |
| Dienstag | 30 | Alois              |  | 0 52  | ☾ i. ♃ 20 42                | kalt,              |
| Mittwoch | 31 | Wolfgang           |  | 2 06  |                             | dick Eis gefroren, |

Hundertjähriger Kalender für den Monat Oktober siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat Oktober Seite 39

Notizen im Oktober

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

**Neuerscheinung**

Pfarrer Peter Heimann (Därstetten)

**Der Weg nach Väteratec**

Elf Skizzen von Wanderungen durch die europäische Heimat.

70 Seiten, geb., Fr. 12.50

Bei Ihrem Buchhändler oder beim

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Bern**



**die Tierschermaschine der Experten und Kenner!**

**Heiniger AG, 3360 Herzogenbuchsee**

Tel. 063/61 45 45

*Wertvolle Werke von Michael Stettler*

**Bernerlob**

Inhalt: Museum und Geschichte – Schloss Oberhofen – Karl der Kühne und die Eidgenossen – Das Berner Bildnis des Prinzen Eugen – Karl Stauffers Bubenberg – Rilke in Bern – Otto Meyer-Amden und das Waisenhaus – Mein altes Bern – Lob des Landsitzes – Ortbühl. 278 Seiten, 42 Abbildungen, eine Farbtafel, gebunden Fr. 18.50.

**Neues Bernerlob**

Aus dem Inhalt: Eingriffe ins Berner Stadtbild gestern und heute – Bern im Spiegel ausländischer Betrachter – Österreich und Bern – Marquard Wochers Panorama von Thun – Dr Stärn vo Buebebärg. 244 Seiten, eine Farbtafel, 54 Abbildungen, gebunden Fr. 18.50.

**Beide Bände zusammen in vierfarbiger Geschenkkassette Fr. 40.–.**

In allen Buchhandlungen erhältlich

**Verlag Stämpfli & Cie AG Bern**

Postfach 2728, 3001 Bern

**Unser vorzügliches BIANAS-TRI begeistert ganz bestimmt auch Sie!**

Dieses **Spezialwaschpulver**, aus den besten Rohmaterialien hergestellt, eignet sich bestens für **Waschhafen, Flügelwaschmaschinen sowie Automaten**. Es benötigt zum Waschprozess keine weiteren Zusätze, denn es weicht, bleicht und macht die Wäsche luftig.

**Wagen Sie** einen Versuch und schreiben Sie an:

Mit freundlicher Empfehlung

**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43**

## November – Wintermonat

☾ Himmelserscheinungen



|            |   |                |  |       |                     |                    |
|------------|---|----------------|--|-------|---------------------|--------------------|
| Donnerstag | 1 | Alleheiligen   |  | 3 21  | ☾ 20 31, ☾ i. Erdn. | hell u. sehr kalt, |
| Freitag    | 2 | Allerseelen    |  | 4 37  |                     | Regen,             |
| Samstag    | 3 | Theophil, Hub. |  | Aufg. |                     |                    |

### 45. Vom Zinsgroschen Matth.22

Sonnenaufgang 7 16, Sonnenuntergang 17 11  
Tageslänge 9 Std. 55 Min.

|            |    |                |  |       |                    |         |
|------------|----|----------------|--|-------|--------------------|---------|
| Sonntag    | 4  | R.-S., Sigmund |  | 17 50 | ☾ 6 47             | fein    |
| Montag     | 5  | Malachias      |  | 18 29 |                    |         |
| Dienstag   | 6  | Leonhard       |  | 19 13 | Aldebaran 0°.4 S ☾ |         |
| Mittwoch   | 7  | Florentin      |  | 20 01 |                    | Wetter, |
| Donnerstag | 8  | Klaudius       |  | 20 54 | ☾ 6 38, ♀ 2° S ♀   |         |
| Freitag    | 9  | Theodor        |  | 21 50 | ♀ wird rückläufig  |         |
| Samstag    | 10 | Thaddäus       |  | 22 48 |                    | Regen,  |

### Bauernregeln im Wintermonat

Ist's auf Martinistag trüb, so soll ein leidlicher, ist es aber hell, ein kalter Winter folgen. Wie das Wetter in der letzten Hälfte dieses Monats ist, so soll es im nächsten Herbst sein.

### Der Schütz

Es kann der beste Schütze fehlen; doch darf man zu den guten zählen, wer jedes Schusses, ungezählt, und immerdar das Ziel verfehlt!

### 46. Von der Tochter des Jairus Matth.9

Sonnenaufgang 7 27, Sonnenuntergang 17 01  
Tageslänge 9 Std. 34 Min.

|            |    |                  |  |       |                                     |             |
|------------|----|------------------|--|-------|-------------------------------------|-------------|
| Sonntag    | 11 | 22.S.n.Tr., Mar. |  | 23 46 | ☾ 17 24, ♀ 4° N Antares             |             |
| Montag     | 12 | Emil             |  | —     | ♂ 3° N ☾, Regulus 1° N ☾            | Wind,       |
| Dienstag   | 13 | Briccius         |  | 0 46  | ☾ i. ☽ 3 27, ♀ 0°.8 N ☾, ☾ in Erdf. |             |
| Mittwoch   | 14 | Friedrich        |  | 1 45  | ♂ ☽, ♂ 1°.6 N Regulus               | kleine      |
| Donnerstag | 15 | Leopold          |  | 2 45  | ☾ 17 12                             | Regengüsse, |
| Freitag    | 16 | Otmar, Walter    |  | 3 46  |                                     |             |
| Samstag    | 17 | Berthold         |  | 4 48  |                                     | Regen,      |

### 47. Vom Senfkörnlein Matth.13

Sonnenaufgang 7 37, Sonnenuntergang 16 53  
Tageslänge 9 Std. 16 Min.

|            |    |                   |  |       |                             |                    |
|------------|----|-------------------|--|-------|-----------------------------|--------------------|
| Sonntag    | 18 | 23.S.n.Tr., Eugen |  | 5 51  |                             |                    |
| Montag     | 19 | Elisabeth         |  | Untg. | ☾ 19 04, ♂ 5° S ☾, ♀ 5° S ☾ |                    |
| Dienstag   | 20 | Edmund            |  | 17 51 | ♀ i. unt. ☽, ♀ 2° S ♀       |                    |
| Mittwoch   | 21 | Mariä Opf., Ruf.  |  | 18 36 | ♂ 4° S ☾, ♀ 6° S ☾          | hart gefroren,     |
| Donnerstag | 22 | Cäcilia           |  | 19 28 | ☾ 18 17, ☽ i. ♂ 22 55       | kalt,              |
| Freitag    | 23 | Klemens, Kol.     |  | 20 27 |                             | Regen,             |
| Samstag    | 24 | Chrysogonus       |  | 21 32 |                             | schöner Herbsttag, |

### 48. Vom Greuel der Verwüstung Matth.24

Sonnenaufgang 7 47, Sonnenuntergang 16 47  
Tageslänge 9 Std. 00 Min.

|            |    |                   |  |       |                                      |         |
|------------|----|-------------------|--|-------|--------------------------------------|---------|
| Sonntag    | 25 | 24.S.n.Tr., Kath. |  | 22 42 | ♀ 2° N ♂                             |         |
| Montag     | 26 | Konrad            |  | 23 53 | ☾ 22 09, ☾ i. ☽ 21 54                |         |
| Dienstag   | 27 | Jeremias          |  | —     |                                      | fein    |
| Mittwoch   | 28 | Noah              |  | 1 06  |                                      | Wetter, |
| Donnerstag | 29 | Saturnin          |  | 2 20  | ☾ 4 51, ☾ in Erdnähe, ♀ wird rechtl. |         |
| Freitag    | 30 | Andreas           |  | 3 33  |                                      | windig, |

Vollmond am 4., um 6 47 Uhr  
Letztes Viertel am 11., um 17 24 Uhr  
Neumond am 19., um 19 04 Uhr  
Erstes Viertel am 26., um 22 09 Uhr  
Nidsigend am 8., obsigend am 22.

Hundertjähriger Kalender für den Monat November siehe Seite 47  
Marktverzeichnis für den Monat November Seite 41

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_



Die **Kollektivversicherung** für die **Landwirtschaft** ist die ideale

### **Krankenversicherung**

für Landwirte, ihre Angehörigen und Mitarbeiter

Auskunft und Anmeldeformulare erhältlich beim **Bernischen Bauernverband**, Optingenstrasse 1, Bern, oder der **Krankenkasse** für den **Kanton Bern** mit ihren über 320 örtlichen Sektionen (Adressen im Telefonbuch) und der Zentralverwaltung in Bern, Laubeggstrasse 68, Tel. 031/44 25 81

## **Vitamiertes Futterknochenmehl**

**Zur Ergänzung des betriebseigenen Futters**



Gewürzt, garantiert keimfrei. Enthält alle wichtigen Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente, u.a. je kg:

**Vitamin A** 600 000, **D** 250 000  
**E** 500 I.E., **Phosphor** 11%,  
**Calcium** 20%, **Magnesium** 3%,  
**Eisen**, **Mangan**, **Zink**, **Kupfer**,  
**Jod**, **Kobalt**.

**CUSTOS** ist sehr wichtig für die **Aufzucht** und hat sich gegen **Mangelkrankheiten**, wie:

**Lecksucht, Knochenweiche, Trächtigkeitsstörungen**

seit über **50 Jahren** sehr gut bewährt. Verlangen Sie **vitamiertes CUSTOS-Futterknochenmehl** bei Ihrer Landw. Genossenschaft, bei Ihrem Futterlieferanten. Wenn nicht am Lager, direkt von

**H.R. Kuster,**  
**CUSTOS-Knochenmühle,**  
**3555 Trubschachen**  
Telefon 035 / 651 14

### **Neuerscheinung**

Ulrich Moser

## **Schultheiss Hans Steiger**

Bern und die Waadt in der Mitte des 16. Jahrhunderts

Schriften der Berner Burgerbibliothek, 186 Seiten, geb., Fr. 28.–

Im Buchhandel erhältlich

### **Verlag Stämpfli & Cie AG**

Postfach 2728, 3001 Bern,  
Tel. 031/23 23 23

## Dezember – Christmonat



## Himmelserscheinungen




### Bauernregeln im Christmonat








Fangen die Nachtigallen in den Stuben bald nach Weihnachten zu schlagen an, so wird der Frühling warm und früh; wenn sie spät anfangen, spät und kalt. Kalter Christmonat mit viel Schnee verheisst ein fruchtbares Jahr.

### Der Steinbock








Der Steinbock, der auf Felsen lebt, nur nach den freien Höhen strebt, im Streite kühn, in Sitten mild; das ist der Schweizer Himmelsbild.

Samstag 1 Eligius  4 46 *Regen und Schnee,*








49. Es werden Zeichen geschehen Luk.21 Sonnenaufgang 7 55, Sonnenuntergang 16 43  
Tageslänge 8 Std. 48 Min.

Sonntag 2 1. Adv., Xaver  5 58 *Schnee,*  
Montag 3 Luzius  Aufg. ☺ 19 08, Aldebaran 0°.5 S ☾  
Dienstag 4 Barbara  17 49 *hellt sich auf,*  
Mittwoch 5 Abigail, Enoch  18 40 ☾ 17 12, ♀ 2° N ♂ *Regen,*  
Donnerstag 6 Nikolaus  19 35 *warm*  
Freitag 7 Agatha  20 33 ♀ in grösster westl. Elongation *und*  
Samstag 8 Mariä Empf.  21 32 *trüb,*








50. Johannes im Gefängnis Matth. 11 Sonnenaufgang 8 03 Uhr, Sonnenuntergang 16 41 Uhr  
Tageslänge 8 Std. 38 Min.

Sonntag 9 2. Adv., Valeria  22 32 Regulus 0°.8 N ☾ *starker Regen,*  
Montag 10 Walter  23 32 ☾ im ♂ 5 17, ♂ 2° N ☾, *schön, warm,*  
Dienstag 11 Damasus  — ☾ 14 59, ☾ i. Erdf. (♃ 0°.4 N ☾ *windig,*  
Mittwoch 12 Ottilia  0 32 ♀ 0°.1 S ☾ *starke Regengüsse,*  
Donnerstag 13 Luzia  1 32 ♀ 2 51, ♂ 1°.7 N ♃  
Freitag 14 Nikasius  2 33  
Samstag 15 Abraham  3 35 *trüb,*



51. Zeugnis Johannes Joh. 1 Sonnenaufgang 8 09, Sonnenuntergang 16 42  
Tageslänge 8 Std. 33 Min.

Sonntag 16 3. Adv., Adelheid  4 38 ♂ 5° S ☾  
Montag 17 Lazarus  5 43 ♀ 4° S ☾  
Dienstag 18 Wunibald  6 48 ♀ 6° N Antares, ♄ 3° S ☾  
Mittwoch 19 Nemesius  Untg. ☺ 9 23 *hell und gefroren,*  
Donnerstag 20 Achilles  18 16 ☾ 3 04  
Freitag 21 Thomas  19 21 ♀ 5° S ☾ *hell,*  
Samstag 22 Florin  20 31 ☾ i. ♃ 12 10, Winteranf., kürz. Tag

52. Rufende Stimme Luk. 3 Sonnenaufgang 8 14, Sonnenuntergang 16 45  
Tageslänge 8 Std. 31 Min.

Sonntag 23 4. Adv., Dagobert  21 43 ☾ i. ♃ 22 36, ☾ in Erdnähe  
Montag 24 Adam und Eva  22 57 *still,*  
Dienstag 25 Weihnachten  — *Vollmond am 3., um 19 08 Uhr*  
Mittwoch 26 Stephan  0 10 ☾ 6 11, ☾ 11 32 *Letztes Viertel am 11., um 14 59 Uhr*  
Donnerstag 27 Joh. Evang.  1 22 ♃ wird rückläufig, ♀ 1°.4 S ♄ *Neumond am 19., um 9 23 Uhr*  
Freitag 28 Kindleintag  2 34 *Erstes Viertel am 26., um 6 11 Uhr*  
Samstag 29 Jonathan  3 44 *Nidsigend am 5., obsigend am 20.*

53. Josef und Maria verwunderten sich Luk. 2 Sonnenaufgang 8 16, Sonnenuntergang 16 50  
Tageslänge 8 Std. 34 Min.

Sonntag 30 1. S. n. Weih., Da-  4 53 *Nebel,*  
Montag 31 Silvester (vid  5 59 Aldebaran 0°.4 S ☾ *trüb* } *Betreibungsferien*



1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Entkalkungsmittel BIANASAN findet überall grossen Anklang

Es verhindert jegliche Kalkseifenbildung und löst bestehende Verkrustungen in Wäschestücken, erzielt leuchtende Farben und erhält das Gewebe weich. Vergilbte und vergraute Wäsche wird wieder schnee Weiss. Mit freundlicher Empfehlung:

**BIANAS, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepfingen BL, Tel. 061/98 44 43**

Michael Stettler

# Rat der Alten

**Begegnungen und Besuche**

2., verbesserte und erweiterte Auflage, 164 Seiten, in Leinen gebunden, Fr. 24.—

Bei Ihrem Buchhändler

**Verlag Stämpfli & Cie AG Bern**

## Bücher

**die Freude bereiten,  
zum Schenken für jung und alt!**

*Hanny Schenker-Brechbühl, Zollikofen*

**Sami** Fr. 18.50

**Bärner Märit** Fr. 18.50

**Es Hämpfeli Härd** Fr. 22.50

**Annemareili** Fr. 24.50

**Bärnerland bhüet Gott** Fr. 24.50

**Bättagsblüemli** Fr. 14.50

**Di letschi Garbe** Fr. 24.50

**Trachsel Meitschi** Fr. 24.50

**Chuderbürzi**, Kinderbuch Fr. 14.50

Bärndütschi Värslu u Gschichtli,

illustriert von Hans Beutler

**Ein Wunder geschah** Fr. 8.50

Illustriertes Märchenbuch

**Neu: Daheim im Moos** Fr. 24.50

Jubiläumsausgabe

*Friedy Lüthi-Fuhrmann, Bätterkinden*

**Chlouse Värse** Fr. 8.50

für üsi Chind vo 3 bis 12 Jahr

*Werner Rüedi, Niederbipp*

**Die drei Sprachleiter** Fr. 15.—

E Usenandersetzig us Liebi zur Muetersprach

*Emmi Krebs, Thun*

**Soldanelle** Fr. 16.50

Värslu u Gschichtli i Bärner Mundart

*Prompter Versand: ohne N. N.*

**Bärndütsch-Verlag, 3000 Bern 22, Postfach 3296** oder in jeder guten Buchhandlung